

**PUBLICATIONS**

**1. Ouvrages**

**1.1 Auteur**

- 1972 BRASSEUR, Patrice, *Géographie linguistique de la Plaine de Caen*, Caen, Université de Caen, 243 pages.
- 1980 BRASSEUR, Patrice, *Atlas linguistique et ethnographique normand*, t. 1, cartes 1-373, Paris, Éd. du CNRS, 338 pages, format 32 x 48,5, ISBN 2-222-02658-X.
- 1984 BRASSEUR, Patrice, *Atlas linguistique et ethnographique normand*, t. 2, cartes 374-779, Paris, Éd. du CNRS, 340 pages, format 32 x 48,5 ISBN 2-222-03184-2
- 1990 BRASSEUR, Patrice, *Le parler normand, mots et expressions du terroir*, Paris, Rivages, 183 pages, ISBN 2-86930-345-9.
- 1993 BRASSEUR, Patrice, *Le parler nantais de Julien et Valentine*, Presses de l'Université de Nantes, 283 pages, ISBN 2-86939-065-3.
- 1997 BRASSEUR, Patrice, *Atlas linguistique et ethnographique normand*, t. 3, cartes 780-1068, Paris, Éd. du CNRS, 308 pages, format 30 x 42,5, ISBN 2-271-05471-0
- 2001 BRASSEUR, Patrice, *Dictionnaire des régionalismes du français de Terre-Neuve*, Tübingen, Niemeyer, LII-495 pages.
- 2011 BRASSEUR, Patrice, *Atlas linguistique et ethnographique normand*, t. 4, cartes 1069-1400 et suppléments, Caen, Presses universitaires de Caen, 368 pages, format 32 x 48,5, ISBN 975-2-84133-352-3.
- 2016 BRASSEUR, Patrice, *Atlas linguistique et ethnographique des côtes de la Manche. De Bray-Dunes à Saint-Quay-Portrieux*, cartes 1-153, 162 pages, ouvrage déposé et téléchargeable sur le portail HAL : <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01396668> ).
- 2019 BRASSEUR, Patrice, *Atlas linguistique et ethnographique normand*, t. 5, questionnaire, index des sens français des 5 volumes, cartes 1401-1543, Strasbourg, Éditions de linguistique et de philologie, VIII-238 pages, format 30,5 x 42,5, ISBN 979-10-91460-36-1.
- 2020 BRASSEUR, Patrice, *Le parler picard hennuyer de Gommegnies (Nord)*, Strasbourg, Éditions de linguistique et de philologie, 520 pages, ISBN 978-2-37276-038-6.

**1.2 Co-auteur**

- 1970 BRASSEUR, Patrice et LEPALLEY, René, *Questionnaire de l'Atlas linguistique et ethnographique normand*, Caen, Université de Caen, 146 pages.
- 1990 BRASSEUR, Patrice et CHAUVEAU, Jean-Paul, *Dictionnaire des régionalismes de Saint-Pierre-et-Miquelon*, Tübingen, Niemeyer, 748 pages. [Comptes rendus : Gerald Thomas, *Newfoundland and Labrador Studies* 6 (1990), 130-132 ; *Lexique* 9 (1990), 174-175 ;

*Year's Work in Modern Language Studies* 52 (1990), 43-44 ; André Thibault, *Vox Romanica* 49/50 (1990/1991), 543-553 ; Jean-Claude Boulanger, *International Journal of Lexicography* 4/4 (1991), 318-328 ; Jacques Labelle, *Revue québécoise de linguistique* 20 (1991), 239 ; Jean-Pierre Chambon, *Revue de Linguistique Romane* 56 (1992), 277-285 ; Johannes Kramer, *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 102 (1992), 165-167 ; Ingrid Neumann-Holzschuh, *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien* 22 (1992) 163-165 ; G. Mangin, *Mondes et cultures* 52/1 (1992), 399.] Pierre Rézeau, *Cahiers de lexicologie* 61/2 (1992), 219-221 ; Hans-Manfred Militz, *Deutsche Literaturzeitung* 113/9-10 (1992), 579-581 ; Remo Bracchi, *Salesianum* 55/3 (1993), 626 ; *Zeitschrift für romanische Philologie* 112/4 (1996), 740-742].

1998 PÉRONNET, Louise, BABITCH, Rose-Mary, CICHOCKI, Wladislaw et BRASSEUR, Patrice, *Atlas linguistique du vocabulaire maritime acadien*, Québec, Presses de l'Université Laval, 667 pages.

### 1.3 Édition de textes et d'actes de colloques

1988 BRASSEUR, Patrice (éd.), *Dictionnaire patois du canton de Blain de Louis Bizeul*, Nantes, Presses de l'Université de Nantes, 173 pages.

1998 BRASSEUR, Patrice (éd.), *Français d'Amérique : variation, créolisation, normalisation*, Avignon, CECAV, 350 pages.

1998 BRASSEUR, Patrice (éd.), *Actes du 26e colloque international de l'AFEC 'Politique et stratégies linguistiques au Canada : bilan et perspectives'* [Avignon 3-5 juin 1998], *Études canadiennes / Canadian Studies* 45, 247 pages.

2003 BRASSEUR, Patrice (éd.), *Textes du 20e Séminaire des étudiants diplômés en études canadiennes* [Avignon, 26-28 septembre 2001], *Études canadiennes/Canadian Studies*, numéro spécial, 139 pages.

2004 BRASSEUR, Patrice (éd.), *Dialectologie et toponymie, Actes du 8e Colloque de dialectologie et littérature du domaine d'oïl occidental* [Avignon, 12-13 juin 2002], Avignon, CECAV, 202 pages.

2005 BRASSEUR, Patrice et FALKERT, Anika (éds.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques* [Avignon, 17-20 mai 2004], Paris, L'Harmattan, 335 pages.

2007 BRASSEUR, Patrice et VÉRONIQUE, Daniel (éds.), *Mondes créoles et francophones. Mélanges offerts à Robert Chaudenson*, Aix-en-Provence, Paris, L'Harmattan, 254 pages, ISBN 978-2-296-02855-5.

2008 BRASSEUR, Patrice et GONZALEZ, Madelena (éds.), *Théâtre des minorités. Mises en scène de la marge à l'époque contemporaine*, Actes du colloque d'Avignon [13-15 décembre 2006], Paris, L'Harmattan, 242 pages.

2010 GONZALEZ, Madelena et BRASSEUR, Patrice (éds.), *Authenticity and Legitimacy in Minority Theatre: Constructing Identity*, Actes du colloque d'Avignon [8-10 décembre 2008], Cambridge Scholars Publishing, 348 pages.

## 1.4 Collaborateur

- 1993 Annegret Bollée, *Dictionnaire étymologique des créoles français de l'Océan Indien*, (mots d'origine française A-D), *Kreolische bibliothek* 12/1 A-D, Hamburg, Helmut Buske.
- 2000 Annegret Bollée, *Dictionnaire étymologique des créoles français de l'Océan Indien*, (mots d'origine non-française ou inconnue), *Kreolische bibliothek* 12, Hamburg, Helmut Buske.
- 2007 Annegret Bollée, *Dictionnaire étymologique des créoles français de l'Océan Indien*, (mots d'origine française A-D), *Kreolische bibliothek* 12/1 E-O et 12/1 P-Z, Hamburg, Helmut Buske.

## 2. Articles

### 2.1 Revues avec comité de lecture

- 1970 BRASSEUR, Patrice, « Le parler des sabotiers de Gommegnies (Nord) », *Linguistique picarde* 35, pp. 2-7.
- 1972 BRASSEUR, Patrice, « Les noms des oiseaux sauvages dans le parler de Gommegnies (Nord) », *Linguistique picarde* 43, pp.11-13.
- 1973 BRASSEUR, Patrice, « *L'atlas linguistique normand* après trois années d'enquête », *Annales de Normandie* 23/3, pp. 253-263.
- 1978 BRASSEUR, Patrice, « Les principales caractéristiques phonétiques des parlers normands de Jersey, Sercq, Guernesey et Magneville (canton de Bricquebec [Manche]) », *Annales de Normandie* 28-1, pp. 49-64 et 28-3, pp. 275-306.
- 1980 BRASSEUR, Patrice, « À propos de trois textes électoraux picards », *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* 10, pp. 35-47.
- 1982 BRASSEUR, Patrice, « Limites dialectales en Haute-Normandie », *Études normandes* 4-1982, pp. 11-23.
- 1983 BRASSEUR, Patrice, « La langue de deux récits enregistrés dans le Pays de Caux », *Études normandes* 4-1983, pp. 53-62.
- 1985 BRASSEUR, Patrice, « Récits de naufrages à St-Pierre-et-Miquelon », *Anthropologie maritime* 2, pp. 157-164.
- 1986 BRASSEUR, Patrice, « Étude géolinguistique des noms du canard en Normandie », *Géolinguistique* 2, Presses de l'Université de Grenoble, pp. 145-161.
- 1987 BRASSEUR, Patrice, « Introduction à l'étude des parlers acadiens », *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien* 15, pp. 73-81.
- BRASSEUR, Patrice, « Attitudes linguistiques des normannophones dans les Iles anglo-normandes », *La Bretagne linguistique* 5, Université de Bretagne occidentale, pp. 111-127.
- 1988 BRASSEUR, Patrice, « Hypothèses pour une géographie linguistique du créole de la Réunion », *Études créoles* XI-2, pp. 7-16.
- 1991 BRASSEUR, Patrice, « Les régionalismes du français dans la correspondance de Sévère Hérault, colon nantais en Guyane (1805-1825) », *Études créoles* XIV-2, pp. 9-52.
- 1995 BRASSEUR, Patrice, « Quelques aspects de la situation linguistique dans la communauté

- franco-terre-neuvienne », *Études canadiennes/Canadian Studies* 39, pp. 103-117.
- 1996 BRASSEUR, Patrice, « Notes dialectologiques sur le lexique de Saint-Barthélémy », *Études créoles* XIX-2, pp. 47-61.
- BRASSEUR, Patrice, « Quelques mots connus en Normandie et leurs rapports avec le français du Canada », *Dialangue* 7, Université du Québec à Chicoutimi, pp. 13-22.
- 1998 BRASSEUR, Patrice, « La survie du dialecte normand et du français dans les Îles anglo-normandes : remarques sociolinguistiques », *Plurilinguismes* 15, [CERPL, Université René Descartes], pp. 133-170.
- 1999 BRASSEUR, Patrice, « Les néologismes de sens en franco-terre-neuvien », *Études Canadiennes/ Canadian Studies* 47, pp. 247-258.
- 2001 BRASSEUR, Patrice, « Les compétences linguistiques en français d'élèves de quatrième dans un collège de Libreville », *Plurilinguismes* 18 [CERPL, Université René Descartes], pp. 97-117.
- 2003 BRASSEUR, Patrice, « La frontière normanno-picarde à la lumière des atlas linguistiques régionaux », *Bien dire et bien apprendre* 21, pp. 71-84.
- 2004 BRASSEUR, Patrice, « Emprunts sémantiques et calques de l'anglais en franco-terre-neuvien », *Études canadiennes/Canadian Studies* 56, pp. 43-59.
- 2007 BRASSEUR, Patrice, « Les représentations linguistiques des francophones de la péninsule de Port-au-Port à Terre-Neuve », *Glottopol* 9, 'Francophonies d'Amérique', pp. 67-79, en ligne, [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/telecharger/numero\\_9/gpl9\\_04brasseur.pdf](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/telecharger/numero_9/gpl9_04brasseur.pdf)
- BRASSEUR, Patrice, « Les oiseaux sauvages dans l'Atlas linguistique de l'est du Canada (ALEC) », *Études canadiennes/Canadian Studies* 62, pp. 125-134.
- 2009 BRASSEUR, Patrice, « Les stéréotypes d'une population étudiante concernant le Canada », *Revue roumaine d'études francophones* 1 « Identité et multiculturalisme », pp. 153-164.
- BRASSEUR, Patrice, « La régularisation des paradigmes verbaux en franco-terre-neuvien », *Langage et société* 127, pp. 85-102.
- BRASSEUR, Patrice, « La palatalisation de *gl* en Normandie », *Dialectologia et Geolinguistica* 17, pp. 97-117.
- BRASSEUR, Patrice, « Apports étymologiques à l'Atlas linguistique d'Haïti », *Études créoles* 2009/1-2, pp. 83-96.
- BRASSEUR, Patrice, « Le Dictionnaire étymologique des créoles de l'océan Indien d'A. Bollée : quelques hypothèses pour des mots d'origine inconnue », *Études créoles* 2009/1-2, pp. 209-223.
- BRASSEUR, Patrice, « Les revues en dialecte normand de Jersey dans la seconde moitié du 20<sup>e</sup> siècle », *Annales de Normandie* 59/2, pp. 113-130.
- 2011 BRASSEUR, Patrice, « Le traitement de *r* intervocalique dans les parlers dialectaux normands », *Revue de linguistique romane* 75, pp. 357-390.
- 2012 BRASSEUR, Patrice, « Frank Le Maistre et le discours militant sur le parler normand de

Jersey pendant la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle », *Bien dire et bien apprendre* 28 « Présence des littératures contemporaines en langues régionales de France », Lille, Université Charles-de-Gaulle – Lille 3, pp. 239-260.

BRASSEUR, Patrice, « Saints et toucheurs dans la médecine populaire normande », *Annales de Normandie* 62/2, pp. 37-54.

2018 BRASSEUR, Patrice, « Les infinitifs issus du latin *-are* dans les parlers bas-normands », *Revue de linguistique romane* 82, pp. 93-134.

BRASSEUR, Patrice, « Le marquage du nombre (et du genre) en Normandie : noms en *-et /-ets* et participes passés des verbes du 1<sup>er</sup> groupe », *Lingvisticae Investigationes* 41/1, pp. 16-37.

BRASSEUR, Patrice, « Du picard au français : commentaire d'un texte interlectal », *Géolinguistique* 18, <https://journals.openedition.org/geolinguistique/719>.

2020 BRASSEUR, Patrice et BAIWIR, Esther, « L'atlas linguistique normand : aspects et perspectives », *Bien dire et bien apprendre* 35, pp. 61-70.

## 2.2 Revues sans comité de lecture

1993 BRASSEUR, Patrice, « Les acadianismes : l'exemple du français de Terre-Neuve » [Saintes, octobre 1993], *Aguaine, Revue de la Société d'études folkloriques du Centre-Ouest* XXVI, pp. 31-43.

## 2.3 Actes de colloques

1973 BRASSEUR, Patrice, « L'isoglosse de k issu de c + a latin dans le département du Calvados », in Georges Straka (éd.), *Les dialectes romans de France* [Strasbourg, mai 1971], Paris, Éd. du C.N.R.S., pp. 311-320.

1975 BRASSEUR, Patrice, « Galettes et crêpes », in René Lepelley (éd.), *Actes du colloque de dialectologie sur les produits alimentaires dans le nord-ouest du domaine gallo-roman* [Caen, mars 1973], Caen, Presses de l'Université de Caen, pp. 1-18.

1977 BRASSEUR, Patrice, « Le français dans les Îles anglo-normandes », in Gérard Taverdet et Georges Straka (éds.), *Les français régionaux* [Dijon, 18-20 novembre 1976], Paris, Klincksieck, coll. Actes et colloques 20, pp. 97-103.

1980 BRASSEUR, Patrice, « Enquête sur le français régional des collégiens de Thury-Harcourt (Calvados) », in M. Mulon, F. Dumas et G. Taverdet (éds.), *Onomastique et dialectologie* [Loches, mai 1979], Dijon, Société française d'onomastique, pp. 26-35.

BRASSEUR, Patrice, « Les haies en Normandie : remarques linguistiques et ethnographiques », in Joseph-Marc Bailbé (éd.), *Le paysage normand* [Évreux, avril 1978], Paris, P.U.F., pp. 83-92.

BRASSEUR, Patrice, « Aspect de la conscience linguistique en Normandie », in Bernard Gardin et Jean-Baptiste Marcellesi (éds.), *Sociolinguistique : approches, théories, pratiques* [Rouen, 1978], Paris, P.U.F., pp. 167-179.

- 1982 BRASSEUR, Patrice, « Les noms des champs de l'Île de Sercq », in Gérard Taverdet (éd.) *L'onomastique, témoin des langues disparues* [Dijon, 27-30 mai 1981], Fontaine-lès-Dijon, A.B.D.O., pp. 107-125.
- 1983 BRASSEUR, Patrice, « Le témoignage d'un dialectologue : un ethnotexte fantastique recueilli à Guernesey », in *Croyances et traditions populaires en Normandie* [rencontre de Cerisy], *Revue du département de la Manche* 25/97-98, pp. 21-36.
- 1985 BRASSEUR, Patrice, « Les frontières dialectales de la Normandie », in Aina Moll (éd.), *Actes du 16<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et philologie romanes*, t. 2, Palma de Majorque, Editorial Moll, pp. 573-590.
- BRASSEUR, Patrice, « Les noms des rochers de l'Île de Sercq », in Gérard Taverdet (éd.), *L'onomastique, témoin de l'activité humaine*, [Le Creusot, 30 mai-2 juin 1984], Fontaine-lès-Dijon, A.B.D.O., pp. 31-52.
- 1986 BRASSEUR, Patrice, « Traces des parlers normands dans le créole d'Haïti », in Jean-Claude Bouvier (éd.), *Variation linguistique dans l'espace : dialectologie et onomastique, Actes du 17<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et philologie romanes*, t. 6, Marseille, Lafitte, pp. 235-345.
- BRASSEUR, Patrice, « Quelques aspects de la toponymie des Iles St-Pierre-et-Miquelon », in Commission de toponymie (éd.), *45 ans de noms de lieux en Amérique du Nord* [Québec, 11-15 juillet 1984], Québec, Les publications du Québec, pp. 541-549.
- 1987 BRASSEUR, Patrice, « Pour un atlas linguistique des côtes de l'Atlantique », in Hans-Josef Niederehe et Lothar Wolf (éds.), *Français du Canada, français de France, Actes du colloque de Trèves* [26-28 septembre 1985], Tübingen, Niemeyer, *Canadiana romanica* 1, pp. 335-347.
- 1988 BRASSEUR, Patrice, « L'auteur et le manuscrit », in P. Brasseur (éd.), *Dictionnaire patois du canton de Blain de Louis Bizeul*, Nantes, Presses de l'Université de Nantes, pp. 1-25.
- 1989 BRASSEUR, Patrice, « L'argile dans les atlas linguistiques régionaux du nord-ouest de la France », in Jean-Paul Chauveau, Anne-Thérèse Douet et Gabriel Guillaume (éds.), *La terre, Actes du 3<sup>e</sup> Colloque de dialectologie de l'ouest de la France* [Angers, février 1987], *Marche armoricaine* 7, pp. 65-80.
- 1991 BRASSEUR, Patrice, « Synonymie et usage dans le français de Saint-Pierre-et-Miquelon », in *Actes du 18<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et philologie romanes*, t. 3, Tübingen, Niemeyer, pp. 452-459.
- BRASSEUR, Patrice, « L'Atlas linguistique des côtes de l'Atlantique : l'exemple du casier à crustacés », in Brigitte Horiot (éd.), *Français du Canada, français de France, Actes du 2<sup>e</sup> colloque international de Cognac* [27-30 septembre 1988], Tübingen, Niemeyer, *Canadiana romanica* 6, pp. 47-56.
- BRASSEUR, Patrice, « Louis Bizeul : les premières recherches sur les parlers de Haute-Bretagne au milieu du 19<sup>e</sup> siècle », in Jean-Claude Bouvier et Claude Martel (éds.), *Les français et leurs langues* [Montpellier 5-7 septembre 1988], Aix-en-Provence, Presses de l'Université de Provence, pp. 303-317.

- 1993 BRASSEUR, Patrice et PÉRONNET, Louise, « L'Atlas linguistique des côtes francophones » in Hans-Josef Niederehe et Lothar Wolf (éds.), *Français du Canada, français de France, Actes du 3<sup>e</sup> colloque international d'Augsbourg* [13-17 mai 1991], Tübingen, Niemeyer, *Canadiana romanica* 7, pp. 57-71.
- 1995 BRASSEUR, Patrice, « Les pronoms personnels dans l'Atlas linguistique normand », in Marie-Rose Simoni (éd.), *Dialectologie et littérature du domaine d'oïl occidental* [Seillac, 5-7 mai 1993], Fontaine-lès-Dijon, A.B.D.O., pp. 323-351.
- 1996 BRASSEUR, Patrice, « Changements vocaliques initiaux dans le français de Terre-Neuve », in Thomas Lavoie (éd.), *Français du Canada-français de France, Actes du 4<sup>e</sup> colloque international de Chicoutimi* [21-24 septembre 1994], Tübingen, Niemeyer, *Canadiana romanica* 12, pp. 295-305.
- 1998 BRASSEUR, Patrice, « Avant-propos », in P. Brasseur (éd.), *Français d'Amérique : variation, créolisation, normalisation*, Avignon, CECAV, pp. 7-15.
- BRASSEUR, Patrice, « De l'ellipse du pronom personnel aux formes verbales non marquées dans les parlers acadiens », in P. Brasseur (éd.), *Français d'Amérique : variation, créolisation, normalisation*, Avignon, CECAV, pp. 75-91.
- BRASSEUR, Patrice, « Introduction », in P. Brasseur (éd.), *Actes du 26<sup>e</sup> colloque international de l'AFEC 'Politique et stratégies linguistiques au Canada : bilan et perspectives'* [Avignon 3-5 juin 1998], *Études canadiennes/Canadian Studies* 45, pp. 7-13.
- 2000 BRASSEUR, Patrice, « La mise en œuvre du corpus dans le traitement des données lexicographiques : l'exemple du franco-terre-neuvien », in Claudine Bavoux, Régine Dupuis et Jean-Michel Kasbarian (éds.), *Le français dans sa variation, en hommage à Daniel Baggioni* [Le Moufia, Île de la Réunion, 1998], Paris, L'Harmattan, pp. 201-226.
- BRASSEUR, Patrice, « Les anglicismes formels en franco-terre-neuvien », in Marie-Rose Simoni (éd.), *Français du Canada-français de France, Actes du 4<sup>e</sup> colloque international de Bellême* [5-7 juin 1997], Tübingen, Niemeyer, *Canadiana romanica* 13, pp. 227-240.
- BRASSEUR, Patrice, « Les langues et l'école dans la communauté franco-terre-neuvienne », in Pierre Dumont et Christine Santodomingo (éds.), *La coexistence des langues dans l'espace francophone, approche macrosociolinguistique* [Rabat 25-28 septembre 1998], Paris, AUPELF / Ellipses, pp. 47-60.
- 2002 BRASSEUR, Patrice, « Le *Dictionnaire des régionalismes du français de Terre-Neuve* : méthodes d'enquêtes et exploitation du corpus », in Claus D. Pusch et Wolfgang Raible (éds.), *Romanistische Korpuslinguistik - Korpora und gesprochene Sprache / Romance Corpus Linguistics - Corpora and Spoken Language (= ScriptOralia 126)* [Freiburg im Breisgau, Allemagne, oct. 2000], Tübingen, Narr, pp. 81-92.
- 2003 BRASSEUR, Patrice, « La distribution lexicale dans l'espace dialectal normand : l'exemple des récipients à usage domestique », in Catherine Bougy, Stéphane Lainé et Pierre Boissel (éds.), *À l'ouest d'oïl, des mots et des choses, Actes du 7<sup>e</sup> colloque de dialectologie et de littérature du domaine d'oïl occidental* [Caen, 18-20 mars 1999], Caen, Presses Universitaires de Caen, pp. 83-99.
- 2004 BRASSEUR, Patrice, « Représentation géolinguistique : la diffusion du lexique dans l'ALN »,

in Louis Mercier et Hélène Cajolet-Laganière (éds.), *Français du Canada, français de France, Actes du 6<sup>e</sup> Colloque international* [Orford, Québec, 26-29 sept. 2000], Tübingen, Niemeyer, pp. 35-50.

BRASSEUR, Patrice, « L'informatisation du Dictionnaire topographique du Rhône », in B. Horiot et C. Veleanu (éds.), *L'onomastique au carrefour des sciences humaines, Actes du 21<sup>e</sup> Colloque de la Société française d'Onomastique* [Lyon, 10-13 octobre 2001], Lyon, Université Jean-Moulin-Lyon 3, C.E.L., pp. 59-65.

2005 BRASSEUR, Patrice, « L'indexation de l'Atlas linguistique et ethnographique normand pour un trésor des parlers dialectaux », in Johannes Kabatek / Claus D. Pusch / Wolfgang Raible (éds.), *Romanistische Korpuslinguistik II Korpora und diachrone Sprachwissenschaft / Romance Corpus Linguistics II Corpora and Diachronic Linguistics* [Freiburg-in-Breisgau, 11-13 septembre 2003], Tübingen, Narr, pp. 163-175.

NEUMANN-HOLZSCHUH, Ingrid, BRASSEUR, Patrice, et WIESMATH, Raphaële, « Le français acadien au Canada et en Louisiane : affinités et divergence », in A. Valdman, J. Auger et S. Piston-Hatlen (éds.), *Le français en Amérique du Nord : état présent* [Bloomington 22-24 avril 2003], St-Nicolas (Québec), Presses de l'Université Laval, pp. 479-503.

BRASSEUR, Patrice, et A. Falkert, « Avant-propos », in P. Brasseur et A. Falkert (éds.), *Français d'Amérique approches morphosyntaxiques* [Avignon, 17-20 mai 2004], Paris, L'Harmattan, pp. 7-14.

BRASSEUR, Patrice, « La préposition *en* dans quelques variétés du français d'Amérique », in P. Brasseur et A. Falkert (éds.), *Français d'Amérique approches morphosyntaxiques* [Avignon, 17-19 mai 2004], Paris, L'Harmattan, pp. 249-262.

BRASSEUR, Patrice, « La place des 'régionalismes' du français du Canada dans le *Trésor de la langue française* », in G. Acerenza (éd.), *Dictionnaires français et littératures québécoise et canadienne-française* [Waterloo (Ontario), Canada, 11-13 novembre 2004], Ottawa, David, pp. 167-193.

2006 BRASSEUR, Patrice, « Les principaux particularismes phonétiques des parlers acadiens du Canada », in Actes du 8<sup>e</sup> Colloque international des Sciences du langage [Chisinau, Moldavie, mai 2005], pp. 366-375.

2008 BRASSEUR, Patrice, « Les compétences linguistiques des jeunes locuteurs franco-terreneuviens », in B. Horiot et Ch. Bignamini-Verhoeven (éds.), *Français du Canada, français de France, Actes du 7<sup>e</sup> Colloque international* [Lyon 16-18 juin 2003], Tübingen, Niemeyer, pp. 161-182.

BRASSEUR, Patrice, « Saints et toucheurs dans la médecine populaire normande », in M. Tamine (dir.), *Dévotions populaires, Actes du colloque de Reims*, Langres, éd. Dominique Guéniot, pp. 541-557.

2009 BRASSEUR, Patrice, « Les abris pour animaux dans l'ALN : essai d'explication du foisonnement lexical », in B. Bagola et H.-J. Niederehe (éds.), *Français du Canada, français de France, Actes du 8<sup>e</sup> Colloque international* [Trèves, 12-15 avril 2007], Tübingen, Niemeyer, pp. 15-33.

BRASSEUR, Patrice, « Macro- et microstructure de l'ALN : le traitement des données », in



B. Horiot (éd.), *La dialectologie hier et aujourd'hui (1906-2006)* [Lyon, 7-9 décembre 2006], Lyon, Université Jean-Moulin-Lyon 3, C.E.L., pp. 177-194.

2010 BRASSEUR, Patrice, « Noms de roches en Normandie », in Cl. Thomasset, J. Ducos, J.-P. Chambon (dirs.) *Aux origines de la géologie, de l'Antiquité au Moyen Âge* [Paris-Sorbonne, 10-12 mars 2005], Paris, Champion, pp. 459-474.

2013 BRASSEUR, Patrice, « La place de l'étymologie populaire dans les dénominations québécoises du sizerin flammé », in L. Rodriguez et A. Lapierre (dirs.), *D'est en ouest : la variation géolinguistique du français au Canada* [Université de Winnipeg, 30 août-3 septembre 2010], Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, pp. 75-86.

## 2.4 Ouvrages collectifs et Mélanges

1987 BRASSEUR, Patrice, « Les noms des maisons de l'Île de Sercq » in *Agronymes, Mélanges de toponymie et dialectologie en hommage à Pierrette Dubuisson*, Fontaine-lès-Dijon, A.B.D.O., pp. 15-27.

1989 BRASSEUR, Patrice, « Quelques noms de la baudroie sur les côtes de l'Atlantique et de la Manche », in *Espaces romans, Études de dialectologie et de géolinguistique offertes à Gaston Tuaille*, t. 2, Grenoble, Université de Grenoble III, ELLUG, pp. 7-16.

1995 BRASSEUR, Patrice, « Les parlers normands », in Pierre Gauthier et Thomas Lavoie (éds.), *Français de France et français du Canada. Les parlers de l'Ouest de la France, du Québec et de l'Acadie*, Paris, Klincksieck, pp. 105-144.

BRASSEUR, Patrice, « La morphologie de l'article dans les parlers normands », in Catherine Bougy, Pierre Boissel et Bernard Garnier (éds.), *Mélanges René Lepelley*, Caen, Musée de Normandie, pp. 51-64.

1997 BRASSEUR, Patrice, « Créoles à base lexicale française et français marginaux d'Amérique du Nord : quelques points de comparaison », in Marie-Christine Hazaël-Massieux-Didier De Robillard (éds.), *Contacts de langues, contacts de cultures, créolisation, Mélanges offerts à Robert Chaudenson*, Paris, L'Harmattan, pp. 141-166.

1999 BRASSEUR, Patrice, « L'enquête dialectologique. Les atlas linguistiques », in Louis-Jean Calvet et Pierre Dumont (éds.), *L'enquête sociolinguistique*, Paris, L'Harmattan, pp. 25-59.

2001 BRASSEUR, Patrice, « L'essor des études canadiennes en France, en linguistique française », in Jean-Michel Lacroix (dir.), *État des lieux de la recherche sur le Canada en France (1976-2001)*, Bordeaux, AFEC, pp. 211-222.

2001 BRASSEUR, Patrice, « Le patrimoine lexical des Îles anglo-normandes », in Jean Foyard et Philippe Monneret (éds.), *Mélanges de dialectologie, toponymie, onomastique offerts à Gérard Taverdet*, Dijon, Université de Bourgogne, ABELL, pp. 61-76.

2002 BRASSEUR, Patrice, « Les spécificités lexicales du franco-terre-neuvien », in André Magord (éd.), *Les Franco-Terre-Neuviens de la péninsule de Port-au-Port*, Moncton, Université de Moncton, pp. 53-82.

2005 BRASSEUR, Patrice, « Enquêteur et enquêtés : l'enquête dialectologique en Normandie », in Brigitte Horiot, Elmar Schafroth et Marie-Rose Simoni-Aurembou (éds.), *Mélanges Lothar*

*Wolf - Je parle donc je suis... de quelque part*, Lyon, Centre d'études linguistique de Lyon 3, pp. 67-77.

2007 BRASSEUR, Patrice et VÉRONIQUE, Daniel « Avant-propos », in Patrice Brasseur et Daniel Véronique (éds.), *Mondes créoles et francophones. Mélanges offerts à Robert Chaudenson*, Aix-en-Provence, Paris, L'Harmattan, pp. 9-11.

BRASSEUR, Patrice, « Les paradigmes verbaux en franco-terre-neuvien : quelques cas singuliers », in P. Brasseur et D. Véronique (éds.), *Mondes créoles et francophones. Mélanges offerts à Robert Chaudenson*, Paris, L'Harmattan, pp. 163-171.

2009 BRASSEUR, Patrice, « Je busoque, tu nivelotes, il bouine,... Lecture de la carte ALN 1219 'bricoler' » in Mari C. Jones et Thierry Bulot (dirs.), *Sociolinguistique de la langue normande (pluralité, normes, représentations)*, Paris, L'Harmattan, pp. 127-147.

2014 BRASSEUR, Patrice, « Le son [h] dans les parlers normands », in Yan Greub et André Thibault (éds.), *Dialectologie et étymologie galloromanes, Mélanges en l'honneur de l'éméritat de Jean-Paul Chauveau*, Strasbourg, ELiPhi (Bibliothèque de linguistique romane 12), pp. 151-174.

### 3. Comptes rendus

1992 BRASSEUR, Patrice : Richard Coates, *The ancient and modern names of the Channel Islands*, [Stamford, Paul Watkins ed., 1991], *Onomastica canadiana* 74, pp. 49-52.

1993 BRASSEUR, Patrice : Robert Chaudenson, Michel Carayol et Christian Barat, *Atlas linguistique et ethnographique de l'Île Rodrigues* [t. 3, Paris, ACCT, 1992], *Études créoles* 1993-1, pp. 150-157.

1994 BRASSEUR, Patrice : Didier de Robillard et Michel Beniamino (éds.), *Le français dans l'espace francophone* [t. 1, Paris, Champion, 1993], *Études créoles* 1994-2, pp. 110-113.

1997 BRASSEUR, Patrice : Maurice Barbotin, *Dictionnaire du créole de Marie-Galante* [Hamburg, Helmut Buske, Kreolische Bibliothek 13, 1995], *Études créoles* XX-1, pp. 133-136.

2001 BRASSEUR, Patrice : Lionel Meney, *Dictionnaire franco-qubécois* [Montréal/Toronto, Guérin, 1999], *Études canadiennes / Canadian Studies* 51, AFEC, Bordeaux, pp. 201-203.